(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
POMPKA DO WODY SYMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
WATER PUMP SYMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
WASSERPUMPE SYMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
VODNÍ PUMPA SYMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
POMPE À EAU SYMBOLE: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
POMPA PER ACQUA SIMBOLO: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
BOMBA DE AGUA SÍMBOLO: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
WATERPOMP SYMBOOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
VATTENPUMP SYMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΑΝΤΛΙΑ ΝΕΡΟΥ ΣΎΜΒΟΛΟ: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
POMPĂ DE APĂ SIMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
BOMBA DE ÁGUA SÍMBOLO: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
ВОДНА ПОМПА СИМВОЛ: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPPEK
VÍZPUMPA SZIMBÓLUM: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
VANDPUMPE SYMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
VODNÉ ČERPADLO SYMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
VESIPUMPPU SYMBOLI: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
VANDENS SIURBLYS SIMBOLIS: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
ŪDENS SŪKNIS SIMBOLS: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
VEEPUMP SÜMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
VODNA ČRPALKA SIMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
CAIDÉAL UISCE SIOMBOOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GĦAJR TAS-SIGURTÀ
POMPA GĦALL-ILMA SIMBOLU: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
PUMPA ZA VODU SIMBOL: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
ВОДЯНОЙ НАСОС СИМВОЛ: 01086 EAN/GTIN: 5907451323892

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovozce / Importador / Вносител / Importőr / Importør / Dovozca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.
WYGODY 16
05-090 PODOLSZYN NOWY
POLAND
info@verkgroup.pl
+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl
verk.store
verk.pl



PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

ZASTOSOWANIE I OPIS

Uniwersalna, ręczna pompka umożliwia nalewanie wody, z dużej butelki galonowej do szklanki lub innego pojemnika.
Charakteryzuje się dużą wydajnością oraz łatwością w obsłudze.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Przed pierwszym użyciem należy pompkę przeczyścić, przepompowując kilka razy wodę.
- Ustawić odpowiednią długość rurki ssącej
- Szyjkę pompki należy dokręcić do końca, tak aby pod wpływem ciśnienia powietrze nie wydostało się na zewnątrz butelki
- Głowę cylindra należy naciskać szybkim ruchem

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

DANE TECHNICZNE

- Wyposażona w korek zamykający kranik
- Trzyczęściowa, teleskopowa rurka ssąca
- Kranik z praktycznym zamknięciem
- Długość rurki: 34 cm
- Wymiary pompki: 16 cm x8 cm (wysokość x średnica)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie elementy pompki w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dobrze wypłucz.
- Nie używaj pompki do czerpania innych płynów niż czysta woda pitna – szczególnie napojów gazowanych, gorących, oleistych lub żrących.
- Nie pompuj wody, jeśli którykolwiek z elementów (rurka, zawór, przycisk) jest uszkodzony, pęknięty lub nieszczelny.
- Pompka nie nadaje się do mycia w zmywarce – należy ją czyścić ręcznie.
- Zawsze upewnij się, że pompka została prawidłowo i szczelnie zamontowana na butli – luźne zamocowanie może skutkować przeciekami lub rozlaniem wody.
- Nie naciskaj przycisku z nadmierną siłą – może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu pompującego.
- Nie zostawiaj pompki na słońcu ani w pobliżu źródeł ciepła – plastikowe elementy mogą ulec deformacji.
- Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu, gdy nie jest używane – zapobiega to namnażaniu się bakterii.
- W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu (np. kilka dni lub tygodni), przed ponownym użyciem dokładnie umyj wszystkie części pompki.
- Produkt nie jest zabawką – nie pozostawiaj go w zasięgu małych dzieci bez nadzoru.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

EN

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

APPLICATION AND DESCRIPTION

The versatile hand pump allows you to pour water from a large gallon bottle into a glass or other container.
It is characterized by high efficiency and ease of use.

HOW TO USE:

- Before first use, clean the pump by pumping water several times.
- Set the appropriate length of the suction tube
- The pump neck should be screwed on all the way so that no air escapes outside the bottle under pressure.
- The cylinder head should be pressed with a quick movement

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

TECHNICAL DATA

- Equipped with a stopper to close the tap
- Three-piece telescopic suction tube
- Tap with practical closure
- Tube length: 34 cm
- Pump dimensions: 16 cm x 8 cm (height x diameter)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before first use, wash all pump components thoroughly in warm water with mild detergent, then rinse well.
- Do not use the pump to draw any liquids other than clean drinking water – especially carbonated, hot, oily or corrosive drinks.
- Do not pump water if any of the components (tube, valve, button) are damaged, cracked or leaking.
- The pump is not dishwasher safe – it must be cleaned by hand.
- Always make sure the pump is properly and tightly mounted on the bottle - a loose fit may result in leaks or spillage of water.
- Do not press the button with excessive force - this may damage the pumping mechanism.
- Do not leave the pump in the sun or near a heat source - the plastic parts may become deformed.
- Store your device in a clean and dry place when not in use to prevent the growth of bacteria.
- If the pump is not used for a long time (e.g. several days or weeks), wash all parts of the pump thoroughly before using it again.
- The product is not a toy – do not leave it within the reach of small children without supervision.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

DE

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG

Mit der vielseitigen Handpumpe können Sie Wasser aus einer großen Gallonenflasche in ein Glas oder einen anderen Behälter gießen.
Es zeichnet sich durch hohe Effizienz und einfache Handhabung aus.

ANWENDUNG:

- Reinigen Sie die Pumpe vor dem ersten Gebrauch, indem Sie mehrmals Wasser pumpen.
- Stellen Sie die passende Länge des Saugschlauchs ein
- Der Pumpenhals sollte vollständig aufgeschraubt sein, damit keine Luft unter Druck aus der Flasche entweicht.
- Der Zylinderkopf sollte mit einer schnellen Bewegung gedrückt werden

TIPP

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

TECHNISCHE DATEN

- Ausgestattet mit einem Stopfen zum Schließen des Hahns
- Dreiteiliges Teleskop-Saugrohr
- Zapfhahn mit praktischem Verschluss
- Rohrlänge: 34 cm
- Pumpenmaße: 16 cm x 8 cm (Höhe x Durchmesser)

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor dem ersten Gebrauch alle Pumpenkomponenten gründlich in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen und anschließend gut abspülen.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Zapfen anderer Flüssigkeiten als sauberes Trinkwasser – insbesondere nicht für kohlensäurehaltige, heiße, ölige oder ätzende Getränke.
- Pumpen Sie kein Wasser, wenn eine der Komponenten (Schlauch, Ventil, Knopf) beschädigt, gerissen oder undicht ist.
- Die Pumpe ist nicht spülmaschinenfest – sie muss von Hand gereinigt werden.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Pumpe richtig und fest auf der Flasche montiert ist. Ein lockerer Sitz kann zu Undichtigkeiten oder zum Verschütten von Wasser führen.
- Drücken Sie den Knopf nicht mit übermäßiger Kraft – dies kann den Pumpmechanismus beschädigen.
- Lassen Sie die Pumpe nicht in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle liegen – die Kunststoffteile könnten sich verformen.
- Bewahren Sie Ihr Gerät bei Nichtgebrauch an einem sauberen und trockenen Ort auf, um das Wachstum von Bakterien zu verhindern.
- Wenn die Pumpe längere Zeit (z. B. mehrere Tage oder Wochen) nicht verwendet wird, waschen Sie alle Teile der Pumpe gründlich, bevor Sie sie erneut verwenden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug – lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt in der Reichweite von Kleinkindern liegen.



Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

CZ

Vážený pane/paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím produktu si přečtěte níže uvedené pokyny pro správné použití produktu.

Uschovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení může představovat ohrožení života nebo zdraví.

APLIKACE A POPIS

Univerzální ruční pumpa umožňuje přelít vodu z velké galonové láhve do sklenice nebo jiné nádoby.
Vyznačuje se vysokou účinností a snadnou obsluhou.

- **JAK POUŽÍVAT:**
- Před prvním použitím vyčistěte čerpadlo několikanásobným čerpáním vody.
- Nastavte vhodnou délku sací trubice
- Hrdlo pumpy by mělo být zcela utaženo, aby tlakem z láhve neunikl vzduch
- Hlava válců by měla být stlačena rychlým pohybem

TIP

- Zařízení by mělo být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelného poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy kontaktujte servisní horkou linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vybaveno zátkou pro uzavření kohoutku
- Třídílná, teleskopická sací trubice
- Kohoutek s praktickým uzávěrem
- Délka trubky: 34 cm
- Rozměry pumpy: 16 cm x 8 cm (výška x průměr)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím důkladně omyjte všechny součásti čerpadla v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem a poté dobře opláchněte.
- Čerpadlo nepoužívejte k čerpání jiných kapalin než čisté pitné vody – zejména sycených, horkých, olejových nebo žíravých nápojů.
- Nečerpejte vodu, pokud je některá ze součástí (trubka, ventil, tlačítko) poškozená, prasklá nebo netěsná.
- Čerpadlo není vhodné do myčky - je nutné jej čistit ručně.
- Vždy se ujistěte, že je čerpadlo správně a těsně namontováno na válec – volné upevnění může způsobit úniky nebo rozlití vody.
- Netlačte na tlačítko nadměrnou silou – mohlo by dojít k poškození nafukovacího mechanismu.
- Nenechávejte čerpadlo na slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla - plastové prvky by se mohly zdeformovat.
- Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na čistém a suchém místě, aby se zabránilo růstu bakterií.
- Pokud pumpu delší dobu nepoužíváte (např. několik dní nebo týdnů), před dalším použitím důkladně omyjte všechny části pumpy.
- Výrobek není hračka - nenechávejte jej v dosahu malých dětí bez dozoru.



TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál je třeba odevzdat na sběrné místo určené místními úřady. Informace o likvidaci použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez předchozího upozornění.

FR

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

APPLICATION ET DESCRIPTION

La pompe à main polyvalente vous permet de verser de l'eau d'une grande bouteille d'un gallon dans un verre ou un autre récipient.
Il se caractérise par une grande efficacité et une facilité d'utilisation.

MODE D'EMPLOI :

- Avant la première utilisation, nettoyez la pompe en pompant de l'eau plusieurs fois.
- Réglez la longueur appropriée du tube d'aspiration
- Le col de la pompe doit être vissé à fond afin qu'aucun air ne s'échappe à l'extérieur du flacon sous pression.
- La culasse doit être pressée avec un mouvement rapide

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

DONNÉES TECHNIQUES

- Equipé d'un bouchon pour fermer le robinet
- Tube d'aspiration télescopique en trois parties
- Robinet avec fermeture pratique
- Longueur du tube : 34 cm
- Dimensions de la pompe : 16 cm x 8 cm (hauteur x diamètre)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant la première utilisation, lavez soigneusement tous les composants de la pompe à l'eau tiède avec un détergent doux, puis rincez abondamment.
- N’utilisez pas la pompe pour aspirer d’autres liquides que de l’eau potable, en particulier des boissons gazeuses, chaudes, huileuses ou corrosives.
- Ne pompez pas d’eau si l’un des composants (tube, valve, bouton) est endommagé, fissuré ou fuit.
- La pompe ne passe pas au lave-vaisselle – elle doit être nettoyée à la main.
- Assurez-vous toujours que la pompe est correctement et fermement montée sur la bouteille - un ajustement lâche peut entraîner des fuites ou des déversements d'eau.
- N'appuyez pas trop fort sur le bouton : cela pourrait endommager le mécanisme de pompage.
- Ne laissez pas la pompe au soleil ou à proximité d'une source de chaleur - les pièces en plastique peuvent se déformer.
- Rangez votre appareil dans un endroit propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter la croissance de bactéries.
- Si la pompe n'est pas utilisée pendant une longue période (par exemple plusieurs jours ou semaines), lavez soigneusement toutes les pièces de la pompe avant de la réutiliser.
- Le produit n’est pas un jouet – ne le laissez pas à la portée des jeunes enfants sans surveillance.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d’emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

IT

Egregio Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché la mancata osservanza delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

APPLICAZIONE E DESCRIZIONE

La versatile pompa manuale consente di versare l'acqua da una grande bottiglia da un gallone in un bicchiere o in un altro contenitore.
Si caratterizza per l'elevata efficienza e la semplicità d'uso.

COME USARE:

- Prima del primo utilizzo, pulire la pompa pompando acqua più volte.
- Impostare la lunghezza appropriata del tubo di aspirazione
- Il collo della pompa deve essere avvitato fino in fondo, in modo che non fuoriesca aria dalla bottiglia sotto pressione.
- La testata del cilindro deve essere premuta con un movimento rapido

MANCIA

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline del servizio clienti.

DATI TECNICI

- Dotato di tappo per chiudere il rubinetto
- Tubo di aspirazione telescopico in tre pezzi
- Rubinetto con pratica chiusura
- Lunghezza del tubo: 34 cm
- Dimensioni della pompa: 16 cm x 8 cm (altezza x diametro)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente tutti i componenti della pompa in acqua calda con un detergente delicato, quindi risciacquare bene.
- Non utilizzare la pompa per aspirare liquidi diversi dall'acqua potabile, in particolare bevande gassate, calde, oleose o corrosive.
- Non pompare acqua se uno qualsiasi dei componenti (tubo, valvola, pulsante) è danneggiato, rotto o perde.
- La pompa non è lavabile in lavastoviglie: deve essere pulita a mano.
- Assicurarsi sempre che la pompa sia montata correttamente e saldamente sulla bottiglia: una tenuta allentata potrebbe causare perdite o fuoriuscite di acqua.
- Non premere il pulsante con forza eccessiva, poiché ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di pompaggio.
- Non lasciare la pompa al sole o vicino a fonti di calore: le parti in plastica potrebbero deformarsi.
- Quando non lo usi, conserva il dispositivo in un luogo pulito e asciutto per evitare la proliferazione di batteri.
- Se la pompa non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo (ad esempio diversi giorni o settimane), lavare accuratamente tutte le parti della pompa prima di utilizzarla nuovamente.
- Il prodotto non è un giocattolo: non lasciarlo alla portata dei bambini piccoli senza supervisione.



SUGGERIMENTI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati dei prodotti senza preavviso.

ES

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

SOLICITUD Y DESCRIPCIÓN

La versátil bomba manual le permite verter agua desde una botella grande de un galón a un vaso u otro recipiente.
Se caracteriza por su alta eficiencia y facilidad de uso.

MODO DE EMPLEO:

- Antes del primer uso, limpie la bomba bombeando agua varias veces.
- Ajuste la longitud adecuada del tubo de succión
- El cuello de la bomba debe estar completamente enroscado para que no escape aire fuera de la botella bajo presión.
- La culata debe presionarse con un movimiento rápido.

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

DATOS TÉCNICOS

- Equipado con un tapón para cerrar el grifo.
- Tubo de succión telescópico de tres piezas
- Grifo con cierre práctico
- Longitud del tubo: 34 cm
- Dimensiones de la bomba: 16 cm x 8 cm (alto x diámetro)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes del primer uso, lave bien todos los componentes de la bomba con agua tibia y un detergente suave, luego enjuague bien.
- No utilice la bomba para extraer ningún líquido que no sea agua potable limpia, especialmente bebidas carbonatadas, calientes, aceitosas o corrosivas.
- No bombee agua si alguno de los componentes (tubo, válvula, botón) está dañado, agrietado o tiene fugas.
- La bomba no es apta para lavavajillas; debe limpiarse a mano.
- Asegúrese siempre de que la bomba esté montada de forma correcta y firme en la botella: un ajuste flojo puede provocar fugas o derrames de agua.
- No presione el botón con demasiada fuerza: esto puede dañar el mecanismo de bombeo.
- No deje la bomba al sol o cerca de una fuente de calor: las piezas de plástico podrían deformarse.
- Guarde su dispositivo en un lugar limpio y seco cuando no esté en uso para evitar el crecimiento de bacterias.
- Si el extractor no se utiliza durante un tiempo prolongado (por ejemplo, varios días o semanas), lave bien todas las piezas del extractor antes de volver a usarlo.
- El producto no es un juguete: no lo deje al alcance de los niños pequeños sin supervisión.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

NL

Geachte heer of mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan een gevaar vormen voor uw leven of gezondheid.

TOEPASSING EN BESCHRIJVING

Met de veelzijdige handpomp kunt u water uit een grote fles in een glas of andere bak gieten.
Het wordt gekenmerkt door een hoge efficiëntie en gebruiksgemak.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Maak de pomp voor het eerste gebruik schoon door er meerdere keren water doorheen te pompen.
- Stel de juiste lengte van de zuigbuis in
- De pomphals moet helemaal worden vastgedraaid, zodat er onder druk geen lucht uit de fles kan ontsnappen.
- De cilinderkop moet met een snelle beweging worden ingedrukt

TIP

- Het apparaat dient gecontroleerd te worden op volledigheid en eventuele zichtbare schade.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die het gevolg is van gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Uitgerust met een stop om de kraan af te sluiten
- Driedelige telescopische zuigbuis
- Kraan met praktische sluiting
- Buislengte: 34 cm
- Afmetingen pomp: 16 cm x 8 cm (hoogte x diameter)

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Was alle onderdelen van de pomp vóór het eerste gebruik grondig af in warm water met een mild schoonmaakmiddel en spoel ze daarna goed af.
- Gebruik de pomp niet om andere vloeistoffen dan schoon drinkwater te verpompen, met name koolzuurhoudende, hete, olieachtige of bijtende dranken.
- Pomp geen water op als een van de onderdelen (buis, klep, knop) beschadigd, gebarsten of lek is.
- De pomp is niet vaatwasserbestendig, u moet hem met de hand schoonmaken.
- Zorg er altijd voor dat de pomp goed en stevig op de fles is bevestigd. Als de pomp niet goed vastzit, kan dit lekken of morsen van water tot gevolg hebben.
- Druk niet te hard op de knop, want dit kan het pompmechanisme beschadigen.
- Laat de pomp niet in de zon of bij een warmtebron liggen, omdat de kunststof onderdelen dan vervormd kunnen raken.
- Bewaar uw apparaat op een schone en droge plaats wanneer u het niet gebruikt, om de groei van bacteriën te voorkomen.
- Als de pomp gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijvoorbeeld enkele dagen of weken), was dan alle onderdelen van de pomp grondig voordat u deze opnieuw gebruikt.
- Het product is geen speelgoed. Laat het niet zonder toezicht binnen het bereik van kleine kinderen achter.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij de door de lokale overheid aangewezen afvalverwerkingsplaats. Informatie over de mogelijkheden om het gebruikte product af te voeren, wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in tekst, ontwerp en productgegevens.

SE

Bästa herr/fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING

Den universella handpumpen låter dig hälla vatten från en stor gallonflaska i ett glas eller annan behållare.
Den kännetecknas av hög effektivitet och användarvänlighet.

HUR MAN ANVÄNDER:

- Före första användning, rengör pumpen genom att pumpa vatten flera gånger.
- Ställ in lämplig längd på sugröret
- Pumphalsen ska dras åt helt så att ingen luft kommer ut ur flaskan på grund av trycket
- Topplocket ska tryckas ned med en snabb rörelse

DRICKS

- Enheten bör kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller skada på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

TEKNISKA DATA

- Utrustad med en propp för att stänga kranen
- Tredelat, teleskopiskt sugrör
- Knacka med praktisk stängning
- Rörlängd: 34 cm
- Pumpmått: 16 cm x 8 cm (höjd x diameter)

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Innan första användningen, tvätta alla pumpkomponenter noggrant i varmt vatten med ett milt rengöringsmedel och skölj sedan noga.
- Använd inte pumpen för att dra andra vätskor än rent dricksvatten - speciellt kolsyrade, heta, oljiga eller frätande drycker.
- Pumpa inte vatten om någon av komponenterna (slang, ventil, knapp) är skadad, sprucken eller läcker.
- Pumpen tål inte diskmaskin - den måste rengöras för hand.
- Se alltid till att pumpen är ordentligt och tätt monterad på cylindern - lös montering kan resultera i läckor eller spill av vatten.
- Tryck inte på knappen med överdrivet kraft - detta kan skada uppblåsningsmekanismen.
- Lämna inte pumpen i solen eller nära värmekällor - plastelement kan deformeras.
- Förvara enheten på en ren och torr plats när den inte används för att förhindra att bakterier växer.
- Om du inte använder den under en längre tid (t.ex. flera dagar eller veckor), tvätta alla delar av pumpen noggrant innan du använder den igen.
- Produkten är ingen leksak - lämna den inte inom räckhåll för små barn utan uppsikt.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsinsamlingsplats som utsetts av lokala myndigheter. Information om hur man gör sig av med en använd produkt tillhandahålls av kommunen eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

GR

Αγαπητέ κύριε/κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη συμμόρφωση μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η γενική αντλία χειρός σάς επιτρέπει να ρίχνετε νερό από ένα μεγάλο μπουκάλι γαλόνι σε ένα ποτήρι ή άλλο δοχείο.
Χαρακτηρίζεται από υψηλή απόδοση και ευκολία στη χρήση.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ:

- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε την αντλία αντλώντας νερό αρκετές φορές.
- Ρυθμίστε το κατάλληλο μήκος του σωλήνα αναρρόφησης
- Ο λαιμός της αντλίας πρέπει να σφίγγεται τελείως ώστε να μην διαφεύγει αέρας από τη φιάλη λόγω της πίεσης
- Η κυλινδροκεφαλή πρέπει να πιέζεται με μια γρήγορη κίνηση

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί για πληρότητα παράδοσης και ορατή ζημιά.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή ζημιάς λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Εξοπλισμένο με πώμα για το κλείσιμο της βρύσης
- Τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης τριών τεμαχίων
- Χτυπήστε με πρακτικό κλείσιμο
- Μήκος σωλήνα: 34 cm
- Διαστάσεις αντλίας: 16 cm x 8 cm (ύψος x διάμετρος)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα της αντλίας σε ζεστό νερό με ένα ήπιο απορρυπαντικό και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά.
- Μη χρησιμοποιείτε την αντλία για να αντλήσετε άλλα υγρά εκτός από καθαρό πόσιμο νερό - ειδικά ανθρακούχα, ζεστά, λιπαρά ή διαβρωτικά ποτά.
- Μην αντλείτε νερό εάν κάποιο από τα εξαρτήματα (σωλήνας, βαλβίδα, κουμπί) είναι κατεστραμμένο, ραγισμένο ή έχει διαρροή.
- Η αντλία δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων - πρέπει να καθαρίζεται στο χέρι.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η αντλία είναι σωστά και σφιχτά τοποθετημένη στον κύλινδρο - η χαλαρή τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροές ή διαρροή νερού.
- Μην πατάτε το κουμπί με υπερβολική δύναμη - αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον μηχανισμό φουσκώματος.
- Μην αφήνετε την αντλία στον ήλιο ή κοντά σε πηγές θερμότητας - τα πλαστικά στοιχεία μπορεί να παραμορφωθούν.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό μέρος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για να αποτρέψετε την ανάπτυξη βακτηρίων.
- Εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. αρκετές ημέρες ή εβδομάδες), πλύνετε καλά όλα τα μέρη της αντλίας πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι - μην το αφήνετε σε κοντινή απόσταση από μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής απορριμμάτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης ενός χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το γραφείο του δήμου ή της πόλης.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

RO

Stimate domnule/doamnă, vă mulţumim că aţi achiziţionat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiţi instrucţiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstraţi acest manual pentru referinţe viitoare şi să urmaţi recomandările acestuia, deoarece nerespectarea poate reprezenta o ameninţare pentru viaţă sau sănătate.

APLICAŢIE ŞI DESCRIERE

Pompa manuală universală vă permite să turnaţi apă dintr-o sticlă mare de galoane într-un recipient de sticlă sau alt recipient.
Se caracterizează prin eficienţă ridicată şi uşurinţă în utilizare.

MOD DE UTILIZARE:

- Înainte de prima utilizare, curăţaţi pompa pompând apă de mai multe ori.
- Setaţi lungimea corespunzătoare a tubului de aspiraţie
- Gâtul pompei trebuie strâns complet, astfel încât să nu iasă aer din sticlă din cauza presiunii
- Chiulasa trebuie presata cu o miscare rapida

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării şi deteriorarea vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau a unei deteriorări din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactaţi linia telefonică de service.

DATE TEHNICE

- Prevazut cu dop pentru inchiderea robinetului
- Tub de aspiraţie telescopic din trei piese
- Robinet cu închidere practică
- Lungime tub: 34 cm
- Dimensiuni pompa: 16 cm x 8 cm (inaltime x diametru)

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

- Înainte de prima utilizare, spălaţi bine toate componentele pompei în apă caldă cu un detergent uşor şi apoi clătiţi bine.
- Nu folosiţi pompa pentru a aspira alte lichide decât apa potabilă curată - în special băuturi carbogazoase, fierbinţi, uleioase sau corozive.
- Nu pompaţi apă dacă oricare dintre componente (tub, supapă, buton) este deteriorată, crăpată sau are scurgeri.
- Pompa nu se poate spăla în maşina de spălat vase - trebuie curăţată manual.
- Asiguraţi-vă întotdeauna că pompa este montată corect şi strâns pe cilindru - montarea slăbită poate duce la scurgeri sau scurgeri de apă.
- Nu apăsaţi butonul cu o forţă excesivă - acest lucru poate deteriora mecanismul de umflare.
- Nu lăsaţi pompa la soare sau în apropierea surselor de căldură - elementele din plastic se pot deforma.
- Păstraţi dispozitivul într-un loc curat şi uscat atunci când nu este utilizat pentru a preveni creşterea bacteriilor.
- Dacă nu o utilizaţi o perioadă lungă de timp (de exemplu, câteva zile sau săptămâni), spălaţi bine toate părţile pompei înainte de a o folosi din nou.
- Produsul nu este o jucărie - nu-l lăsaţi la îndemâna copiilor mici fără supraveghere.



SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la un punct de colectare a deşeurilor desemnat de autorităţile locale. Informaţiile despre modul de eliminare a unui produs uzat sunt furnizate de către oficiul comunal sau al oraşului.

Produsul îndeplineşte cerinţele europene şi naţionale pentru siguranţa dispozitivelor şi produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului şi datelor produsului fără notificare prealabilă.

PT

Caro senhor ou senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento de suas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO

A bomba manual versátil permite que você despeje água de uma garrafa grande de um galão em um copo ou outro recipiente.
É caracterizado pela alta eficiência e facilidade de uso.

MODO DE USAR:

- Antes do primeiro uso, limpe a bomba bombeando água várias vezes.
- Defina o comprimento apropriado do tubo de sucção
- O gargalo da bomba deve ser rosqueado completamente para que não escape ar para fora da garrafa sob pressão.
- O cabeçote do cilindro deve ser pressionado com um movimento rápido

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a quaisquer danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou se você notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de serviço.

DADOS TÉCNICOS

- Equipado com rolha para fechar a torneira
- Tubo de sucção telescópico de três peças
- Torneira com fecho prático
- Comprimento do tubo: 34 cm
- Dimensões da bomba: 16 cm x 8 cm (altura x diâmetro)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes do primeiro uso, lave todos os componentes da bomba cuidadosamente em água morna com detergente neutro e depois enxágue bem.
- Não use a bomba para extrair líquidos que não sejam água potável limpa, especialmente bebidas carbonatadas, quentes, oleosas ou corrosivas.
- Não bombeie água se algum dos componentes (tubo, válvula, botão) estiver danificado, rachado ou vazando.
- A bomba não pode ser lavada na máquina de lavar louças – ela deve ser limpa manualmente.
- Certifique-se sempre de que a bomba esteja devidamente e firmemente montada na garrafa - um encaixe frouxo pode resultar em vazamentos ou derramamento de água.
- Não pressione o botão com força excessiva - isso pode danificar o mecanismo de bombeamento.
- Não deixe a bomba exposta ao sol ou perto de uma fonte de calor - as peças plásticas podem ficar deformadas.
- Guarde seu dispositivo em um local limpo e seco quando não estiver em uso para evitar o crescimento de bactérias.
- Se a bomba não for usada por um longo período (por exemplo, vários dias ou semanas), lave bem todas as peças da bomba antes de usá-la novamente.
- O produto não é um brinquedo – não o deixe ao alcance de crianças pequenas sem supervisão.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GERENCIAMENTO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais sobre segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

BG

Уважаеми господине/госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването може да представлява заплаха за живота или здравето.

ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

Универсалната ръчна помпа ви позволява да наливате вода от голяма галонова бутилка в стъклен или друг съд.
Характеризира се с висока ефективност и лекота на използване.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ:

- Преди първа употреба почистете помпата, като изпомпвате вода няколко пъти.
- Задайте подходящата дължина на смукателната тръба
- Гърлото на помпата трябва да се затегне напълно, така че да не излиза въздух от бутилката поради налягането
- Главата на цилиндъра трябва да се натисне с бързо движение

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Снабден със запушалка за затваряне на крана
- Телескопична смукателна тръба от три части
- Кран с практично затваряне
- Дължина на тръбата: 34 см
- Размери на помпата: 16 см x 8 см (височина x диаметър)

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди първа употреба измийте добре всички компоненти на помпата в топла вода с мек почистващ препарат и след това изплакнете добре.
- Не използвайте помпата за изтегляне на течности, различни от чиста питейна вода - особено газирани, горещи, мазни или корозивни напитки.
- Не изпомпвайте вода, ако някой от компонентите (тръба, клапан, бутон) е повреден, напукан или тече.
- Помпата не може да се мие в съдомиялна машина - трябва да се почиства на ръка.
- Винаги се уверявайте, че помпата е правилно и здраво монтирана върху цилиндъра - разхлабеното монтиране може да доведе до течове или разливане на вода.
- Не натискайте бутона с прекомерна сила - това може да повреди механизма за надуване.
- Не оставяйте помпата на слънце или близо до източници на топлина - пластмасовите елементи могат да се деформират.
- Съхранявайте устройството на чисто и сухо място, когато не го използвате, за да предотвратите развитието на бактерии.
- Ако не я използвате дълго време (например няколко дни или седмици), измийте старателно всички части на помпата, преди да я използвате отново.
- Продуктът не е играчка - не го оставяйте в обсега на малки деца без надзор.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.

Използваният опаковъчен материал трябва да бъде предаден в пункт за събиране на отпадъци, определен от местните власти. Информация за това как да изхвърлите използван продукт се предоставя от общинската или градска служба.

Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на уредите и продуктите.

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предварително уведомление.

HU

Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket vásárolta!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra, és kövesse a benne foglalt ajánlásokat, mivel a be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.

PÁLYÁZAT ÉS LEÍRÁS

Az univerzális kézi pumpa lehetővé teszi, hogy egy nagy gallonos palackból vizet töltsön üvegbe vagy más edénybe.
Nagy hatékonyság és könnyű kezelhetőség jellemzi.

HOGYAN KELL HASZNÁLNI:

- Az első használat előtt tisztítsa meg a szivattyút többszöri vízszivattyúzással.
- Állítsa be a szívócső megfelelő hosszát
- A szivattyú nyakát teljesen meg kell húzni, hogy a nyomás miatt ne kerüljön ki levegő a palackból
- A hengerfejet gyors mozdulattal kell megnyomni

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hibás szállítás vagy hibás csomagolásból vagy szállításból eredő sérülés esetén forduljon a szerviz forródróthoz.

MŰSZAKI ADATOK

- Dugóval felszerelve a csap elzárásához
- Háromrészes, teleszkópos szívócső
- Csap praktikus zárással
- Cső hossza: 34 cm
- A szivattyú méretei: 16 cm x 8 cm (magasság x átmérő)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az első használat előtt alaposan mossa le a szivattyú összes alkatrészét meleg vízben, enyhe tisztítószerrel, majd alaposan öblítse le.
- Ne használja a szivattyút tiszta ivóvízen kívül más folyadékok – különösen szénsavas, forró, olajos vagy maró hatású italok – szívására.
- Ne pumpáljon vizet, ha valamelyik alkatrész (cső, szelep, gomb) sérült, megrepedt vagy szivárog.
- A szivattyú nem mosogatógépben mosható – kézzel kell megtisztítani.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a szivattyú megfelelően és szorosan van felszerelve a hengerre - a laza rögzítés szivárgást vagy víz kiömlését okozhatja.
- Ne nyomja meg túlzott erővel a gombot – ez károsíthatja a felfújó mechanizmust.
- Ne hagyja a szivattyút napon vagy hőforrás közelében - a műanyag elemek deformálódhatnak.
- Használaton kívül tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen, hogy megakadályozza a baktériumok elszaporodását.
- Ha hosszabb ideig (például több napig vagy hétig) nem használja, alaposan mossa meg a szivattyú minden részét, mielőtt újra használná.
- A termék nem játék – ne hagyja kisgyermekek számára elérhető helyen felügyelet nélkül.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladékgyűjtő helyre kell szállítani. A használt termék ártalmatlanítására vonatkozó információkat a település vagy a városi hivatal ad.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

DK

Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, skal du læse instruktionerne nedenfor for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne vejledning til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

ANVENDELSE OG BESKRIVELSE

Den universelle håndpumpe giver dig mulighed for at hælde vand fra en stor gallon flaske i et glas eller en anden beholder.
Det er kendetegnet ved høj effektivitet og brugervenlighed.

SÅDAN BRUGER DU:

- Før første brug, rengør pumpen ved at pumpe vand flere gange.
- Indstil den passende længde af sugerøret
- Pumpehalsen skal strammes helt, så der ikke slipper luft ud af flasken på grund af trykket
- Topstykket skal trykkes med en hurtig bevægelse

TIP

- Enheden skal kontrolleres for fuldstændig levering og synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering eller skader på grund af defekt emballage eller transport, kontakt venligst servicehotline.

TEKNISKE DATA

- Udstyret med prop til at lukke hanen
- Tredelt, teleskopisk sugerør
- Tap med praktisk lukning
- Rørlængde: 34 cm
- Pumpemål: 16 cm x 8 cm (højde x diameter)

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Før første brug, vask alle pumpekomponenter grundigt i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel og skyl derefter godt.
- Brug ikke pumpen til at suge andre væsker end rent drikkevand - især kulsyreholdige, varme, olieholdige eller ætsende drikke.
- Pump ikke vand, hvis nogen af komponenterne (rør, ventil, knap) er beskadiget, revnet eller utætte.
- Pumpen tåler ikke opvaskemaskine - den skal rengøres i hånden.
- Sørg altid for, at pumpen er korrekt og tæt monteret på cylinderen - løs montering kan resultere i utætheder eller spild af vand.
- Tryk ikke på knappen med overdreven kraft - dette kan beskadige oppustningsmekanismen.
- Efterlad ikke pumpen i solen eller i nærheden af varmekilder - plastikelementer kan blive deformeret.
- Opbevar enheden på et rent og tørt sted, når det ikke er i brug, for at forhindre bakterier i at vokse.
- Hvis du ikke bruger den i længere tid (f.eks. flere dage eller uger), skal du vaske alle dele af pumpen grundigt, før du bruger den igen.
- Produktet er ikke et legetøj - efterlad det ikke inden for rækkevidde af små børn uden opsyn.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til et affaldsindsamlingssted udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om, hvordan man bortskaffer et brugt produkt, gives af kommunen eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden forudgående varsel.

SK

Vážený pán/pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nižšie uvedené pokyny pre správne používanie produktu.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržujte jeho odporúčania, pretože nedodržanie môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

APLIKÁCIA A POPIS

Univerzálna ručná pumpa umožňuje nalievať vodu z veľkej galónovej fľaše do pohára alebo inej nádoby.
Vyznačuje sa vysokou účinnosťou a jednoduchosťou použitia.

AKO POUŽÍVAŤ:

- Pred prvým použitím vyčistite čerpadlo niekoľkokrát prečerpaním vody.
- Nastavte vhodnú dĺžku sacej trubice
- Hrdlo pumpy by malo byť úplne utiahnuté, aby z fľaše vplyvom tlaku neunikol vzduch
- Hlava valca by mala byť stlačená rýchlym pohybom

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy kontaktujte prosím servisnú linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Vybavené zátkou na uzavretie kohútika
- Trojdielna, teleskopická sacia trubica
- Kohútik s praktickým uzáverom
- Dĺžka trubice: 34 cm
- Rozmery pumpy: 16 cm x 8 cm (výška x priemer)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím dôkladne umyte všetky súčasti čerpadla v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom a potom dobre opláchnite.
- Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie iných tekutín ako čistej pitnej vody – najmä sýtených, horúcich, olejových alebo korozívnych nápojov.
- Nečerpajte vodu, ak je niektorý z komponentov (trubica, ventil, tlačidlo) poškodený, prasknutý alebo netesný.
- Čerpadlo nie je vhodné do umývačky riadu - musí sa čistiť ručne.
- Vždy sa uistite, že je čerpadlo správne a pevne namontované na valci - uvoľnené upevnenie môže spôsobiť úniky alebo rozliatie vody.
- Tlačidlo nestláčajte nadmernou silou – môže dôjsť k poškodeniu nafukovacieho mechanizmu.
- Nenechávajte čerpadlo na slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla - plastové prvky sa môžu zdeformovať.
- Keď zariadenie nepoužívate, skladujte ho na čistom a suchom mieste, aby ste zabránili množeniu baktérií.
- Ak pumpu nebudete dlhší čas používať (napríklad niekoľko dní alebo týždňov), pred opätovným použitím dôkladne umyte všetky časti pumpy.
- Výrobok nie je hračka - nenechávajte ho v dosahu malých detí bez dozoru.



TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na zberné miesto určené miestnymi úradmi. Informácie o likvidácii použitého výrobku poskytuje obec alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a produktových údajoch bez predchádzajúceho upozornenia.

FI

Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue alla olevat ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran tai terveyden.

SOVELLUS JA KUVAUS

Yleiskäyttöisen käsipumpun avulla voit kaataa vettä suuresta gallonapullosta lasiin tai muuhun astiaan.
Sille on ominaista korkea hyötysuhde ja helppokäyttöisyys.

KÄYTTÖOHJE:

- Puhdista pumppu ennen ensimmäistä käyttöä pumppaamalla vettä useita kertoja.
- Aseta sopiva imuputken pituus
- Pumpun kaula tulee kiristää kokonaan, jotta pullosta ei pääse ulos paineen vaikutuksesta ilmaa
- Sylinterin kantaa tulee painaa nopealla liikkeellä

KÄRKI

- Laite tulee tarkistaa toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on epätäydellinen tai viallisesta pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuva vaurio, ota yhteyttä huoltopalveluun.

TEKNISET TIEDOT

- Varustettu tulpalla hanan sulkemista varten
- Kolmiosainen, teleskooppinen imuputki
- Hana käytännöllisellä sulkimella
- Putken pituus: 34 cm
- Pumpun mitat: 16 cm x 8 cm (korkeus x halkaisija)

TURVALLISUUSOHJEET

- Ennen ensimmäistä käyttöä pese kaikki pumpun osat huolellisesti lämpimässä vedessä miedolla pesuaineella ja huuhtele sitten hyvin.
- Älä käytä pumppua muiden nesteiden kuin puhtaan juomaveden imemiseen - etenkään hiilihapotettuja, kuumia, öljyisiä tai syövyttäviä juomia.
- Älä pumppaa vettä, jos jokin komponenteista (putki, venttiili, painike) on vaurioitunut, haljennut tai vuotaa.
- Pumppu ei ole astianpesukoneen kestävä - se on puhdistettava käsin.
- Varmista aina, että pumppu on asennettu oikein ja tiukasti sylinteriin - löysä kiinnitys voi aiheuttaa vuotoja tai vesiroiskeita.
- Älä paina painiketta liiallisella voimalla - tämä voi vahingoittaa täyttömekanismia.
- Älä jätä pumppua aurinkoon tai lämmönlähteiden lähelle - muoviosat voivat vääntyä.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa, kun sitä ei käytetä bakteerien lisääntymisen estämiseksi.
- Jos et käytä sitä pitkään aikaan (esim. useita päiviä tai viikkoja), pese kaikki pumpun osat huolellisesti ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Tuote ei ole lelu - älä jätä sitä pienten lasten ulottuville ilman valvontaa.



VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätteenkeräyspisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämisestä antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuusvaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman ennakkoilmoitusta.

LT

Gerbiamasis Pone/Ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

PRAŠYMAS IR APRAŠYMAS

Universalus rankinis siurblys leidžia pilti vandenį iš didelio galonų butelio į stiklinę ar kitą indą.
Jis pasižymi dideliu efektyvumu ir paprastu naudojimu.

KAIP NAUDOTI:

- Prieš naudodami pirmą kartą, išvalykite siurblį kelis kartus siurbdami vandenį.
- Nustatykite tinkamą siurbimo vamzdžio ilgį
- Siurblio kaklelis turi būti iki galo priveržtas, kad dėl slėgio iš buteliuko nepatektų oro
- Cilindro galvutę reikia paspausti greitu judesiu

PATARIMAS

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Jei pristatymas nepilnas arba sugadintas dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekite su aptarnavimo linija.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Įrengtas kamštis čiaupui uždaryti
- Trijų dalių, teleskopinis siurbimo vamzdis
- Čiaupas su praktišku užsegimu
- Vamzdžio ilgis: 34 cm
- Siurblio matmenys: 16 cm x 8 cm (aukštis x skersmuo)

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prieš naudodami pirmą kartą, kruopščiai nuplaukite visas siurblio dalis šiltame vandenyje su švelniu plovikliu ir gerai išskalaukite.
- Nenaudokite siurblio skysčiams siurbti, išskyrus švarų geriamąjį vandenį – ypač gazuotus, karštus, riebius ar ėsdinančius gėrimus.
- Nesiurbkite vandens, jei kuri nors dalis (vamzdis, vožtuvas, mygtukas) yra pažeista, įskilusi ar nesandari.
- Siurblio negalima plauti indaplovėje – jį reikia valyti rankomis.
- Visada įsitikinkite, kad siurblys yra tinkamai ir tvirtai pritvirtintas prie cilindro – dėl laisvo tvirtinimo gali atsirasti nuotėkių arba išsilieti vanduo.
- Nespauskite mygtuko per didele jėga – galite sugadinti pripūtimo mechanizmą.
- Nepalikite siurblio saulėje ar šalia šilumos šaltinių – plastikiniai elementai gali deformuotis.
- Nenaudojamą prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje, kad išvengtumėte bakterijų dauginimosi.
- Jei nenaudojate jo ilgą laiką (pvz., kelias dienas ar savaites), prieš vėl naudodami, kruopščiai išplaukite visas siurblio dalis.
- Gaminys nėra žaislas – nepalikite jo mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje be priežiūros.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų surinkimo punktą. Informaciją, kaip išmesti panaudotą gaminį, teikia komunos arba miesto biuras.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasiliekame teisę keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis be išankstinio įspėjimo.

LV

Godātais kungs/kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus par pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo tās neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

PIETEIKUMS UN APRAKSTS

Universālais rokas sūknis ļauj ieliet ūdeni no lielas galonu pudeles glāzē vai citā traukā.
To raksturo augsta efektivitāte un lietošanas vienkāršība.

KĀ LIETOT:

- Pirms pirmās lietošanas notīriet sūkni, vairākas reizes sūknējot ūdeni.
- Iestatiet atbilstošu sūkšanas caurules garumu
- Sūkņa kakls ir jāpievelk līdz galam, lai spiediena dēļ no pudeles neizplūstu gaiss
- Cilindra galva ir jāpiespiež ar ātru kustību

PADOMS

- Jāpārbauda, vai ierīce ir pilnībā piegādāta un vai nav redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai bojāta iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa tālruni.

TEHNISKIE DATI

- Aprīkots ar aizbāzni krāna aizvēršanai
- Trīsdaļīga, teleskopiska sūkšanas caurule
- Krāns ar praktisku aizdari
- Caurules garums: 34 cm
- Sūkņa izmēri: 16 cm x 8 cm (augstums x diametrs)

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms pirmās lietošanas rūpīgi nomazgājiet visas sūkņa sastāvdaļas siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli un pēc tam kārtīgi izskalojiet.
- Neizmantojiet sūkni, lai ievilktu citus šķidrumus, izņemot tīru dzeramo ūdeni, jo īpaši gāzētus, karstus, eļļainus vai kodīgus dzērienus.
- Nesūknējiet ūdeni, ja kāda no sastāvdaļām (caurule, vārsts, poga) ir bojāta, ieplaisājusi vai noplūdusi.
- Sūkni nevar mazgāt trauku mazgājamā mašīnā – tas jātīra ar rokām.
- Vienmēr pārliecinieties, vai sūknis ir pareizi un cieši piestiprināts pie cilindra – vaļīgs stiprinājums var izraisīt noplūdes vai ūdens izšļakstīšanos.
- Nespiediet pogu ar pārmērīgu spēku - tas var sabojāt piepūšanas mehānismu.
- Neatstājiet sūkni saulē vai siltuma avotu tuvumā - plastmasas elementi var deformēties.
- Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā, kad tā netiek lietota, lai novērstu baktēriju vairošanos.
- Ja nelietojat to ilgu laiku (piemēram, vairākas dienas vai nedēļas), pirms atkārtotas lietošanas rūpīgi nomazgājiet visas sūkņa daļas.
- Produkts nav rotaļlieta – neatstājiet to maziem bērniem nepieejamā vietā bez uzraudzības.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo varas iestāžu norādītā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par to, kā atbrīvoties no izlietotā produkta, sniedz komūna vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

EE

Lugupeetud proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun allolevaid juhiseid toote õigeks kasutamiseks.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, sest selle järgimata jätmine võib ohustada elu või tervist.

TAOTLUS JA KIRJELDUS

Universaalne käsipump võimaldab valada vett suurest gallonipudelist klaasi või muusse anumasse.
Seda iseloomustab kõrge efektiivsus ja kasutusmugavus.

KASUTAMINE:

- Enne esmakordset kasutamist puhastage pump, pumbates mitu korda vett.
- Seadke imitoru sobiv pikkus
- Pumba kael tuleb täielikult pingutada, et surve tõttu õhk pudelist välja ei pääseks
- Silindripead tuleb vajutada kiire liigutusega

VIHJE

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne või vigase pakendi või transpordi tõttu tekkinud kahjustuse korral võtke ühendust teenindustelefoniga.

TEHNILISED ANDMED

- Varustatud korgiga kraani sulgemiseks
- Kolmeosaline, teleskoopne imemistoru
- Praktilise sulguriga kraan
- Toru pikkus: 34 cm
- Pumba mõõdud: 16 cm x 8 cm (kõrgus x läbimõõt)

OHUTUSJUHISED

- Enne esmakordset kasutamist peske kõik pumba komponendid põhjalikult soojas vees koos pehme pesuvahendiga ja seejärel loputage korralikult.
- Ärge kasutage pumpa muude vedelike kui puhta joogivee – eriti gaseeritud, kuumade, õliste või söövitavate jookide – imemiseks.
- Ärge pumbake vett, kui mõni komponent (toru, ventiil, nupp) on kahjustatud, mõranenud või lekib.
- Pump ei ole nõudepesumasinas pestav – seda tuleb käsitsi puhastada.
- Veenduge alati, et pump on korralikult ja tihedalt silindri külge kinnitatud – lahtise kinnituse tagajärjeks võivad olla lekked või vee lekkimine.
- Ärge vajutage nuppu liigse jõuga – see võib täitemehhanismi kahjustada.
- Ärge jätke pumpa päikese kätte ega soojusallikate lähedusse – plastelemendid võivad deformeeruda.
- Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas, kui seda ei kasutata, et vältida bakterite kasvu.
- Kui te seda pikka aega (nt mitu päeva või nädalat) ei kasuta, peske enne uuesti kasutamist hoolikalt kõiki pumba osi.
- Toode ei ole mänguasi – ärge jätke seda ilma järelevalveta väikelaste käeulatusse.



NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste poolt määratud jäätmekogumispunkti. Teavet kasutatud toote utiliseerimise kohta annab valla või linnavalitsus.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, kujunduses ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

SI

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite spodnja navodila za pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, da shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevate njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.

UPORABA IN OPIS

Univerzalna ročna črpalka omogoča prelivanje vode iz velike galonske steklenice v kozarec ali drugo posodo.
Odlikuje ga visoka učinkovitost in enostavna uporaba.

KAKO UPORABLJATI:

- Pred prvo uporabo očistite črpalko z večkratnim črpanjem vode.
- Nastavite ustrezno dolžino sesalne cevi
- Vrat črpalke mora biti popolnoma zategnjen, da zrak zaradi pritiska ne uhaja iz steklenice
- Glavo cilindra je treba pritisniti s hitrim gibom

NAMIG

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta se obrnite na servisno linijo.

TEHNIČNI PODATKI

- Opremljen z zamaškom za zapiranje pipe
- Tridelna, teleskopska sesalna cev
- Pipa s praktičnim zapiralom
- Dolžina cevi: 34 cm
- Dimenzije črpalke: 16 cm x 8 cm (višina x premer)

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo temeljito operite vse sestavne dele črpalke v topli vodi z blagim detergentom in nato dobro sperite.
- Črpalke ne uporabljajte za črpanje drugih tekočin razen čiste pitne vode – zlasti gaziranih, vročih, oljnatih ali jedkih pijač.
- Ne črpajte vode, če je katera od komponent (cev, ventil, gumb) poškodovana, počena ali pušča.
- Črpalka ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju – očistiti jo je treba ročno.
- Vedno se prepričajte, da je črpalka pravilno in tesno nameščena na valj – ohlapna namestitev lahko povzroči puščanje ali razlitje vode.
- Gumba ne pritiskajte s pretirano silo - to lahko poškoduje mehanizem za napihovanje.
- Črpalke ne puščajte na soncu ali v bližini virov toplote - plastični elementi se lahko deformirajo.
- Ko naprave ne uporabljate, jo hranite na čistem in suhem mestu, da preprečite rast bakterij.
- Če je ne boste uporabljali dlje časa (npr. več dni ali tednov), pred ponovno uporabo temeljito operite vse dele črpalke.
- Izdelek ni igrača – ne puščajte ga v dosegu majhnih otrok brez nadzora.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na zbirno mesto za odpadke, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o tem, kako odstraniti rabljeni izdelek, posreduje občinski ali mestni urad.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

IE

A Sir / Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha thíos maidir le húsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar go bhféadfadh mainneachtain déanamh de réir a bheith ina bhagairt do bheatha nó do shláinte.

IARRATAS AGUS CUR SÍOS

Ceadaíonn an caidéal láimhe uilíoch duit uisce a dhoirteadh ó bhuidéal galún mór isteach i gcoimeádán gloine nó eile.
Tá sé tréithrithe ag éifeachtacht ard agus éasca le húsáid.

CONAS A ÚSÁID:

- Sula n-úsáidtear den chéad uair, glan an caidéal trí uisce a phumpáil arís agus arís eile.
- Socraigh fad cuí an fheadáin shúchán
- Ba chóir an muineál caidéil a dhéanamh níos doichte go hiomlán ionas nach éalaíonn aon aer ón mbotella mar gheall ar an mbrú
- Ba chóir go mbeadh an ceann sorcóra brúite le gluaiseacht tapa

TIP

- Ba cheart an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má dhéantar damáiste de bharr pacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Feistithe le stopallán chun an sconna a dhúnadh
- Feadán trí phíosa trí shúchán teileascópach
- Beartaíonn le dúnadh praiticiúil
- Fad feadán: 34 cm
- Toisí an chaidéil: 16 cm x 8 cm (airde x trastomhas)

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Sula n-úsáidtear den chéad uair, nigh go maith na comhpháirteanna caidéil go léir in uisce te le glantach éadrom agus ansin sruthlaigh go maith.
- Ná húsáid an caidéal chun leachtanna a tharraingt seachas uisce óil glan - go háirithe deochanna carbónáitithe, te, olacha nó creimneach.
- Ná caidéal uisce má tá aon cheann de na comhpháirteanna (feadán, comhla, cnaipe) damáiste, scáinte nó sceitheadh.
- Níl an caidéal miasniteoir sábháilte - ní mór é a ghlanadh de láimh.
- Déan cinnte i gcónaí go bhfuil an caidéal suite i gceart agus go docht ar an sorcóir - d'fhéadfadh sceitheadh nó doirteadh uisce a bheith mar thoradh ar ghléasadh scaoilte.
- Ná brúigh an cnaipe le fórsa iomarcach - d'fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don mheicníocht boilscithe.
- Ná fág an caidéal sa ghrian nó in aice le foinsí teasa - féadfar eilimintí plaisteacha a dhífhoirmiú.
- Stóráil an gléas in áit ghlan agus tirim nuair nach bhfuil sé in úsáid chun baictéir a chosc ó fhás.
- Mura n-úsáideann tú é ar feadh i bhfad (m.sh. roinnt laethanta nó seachtainí), nigh gach cuid den chaidéal go críochnúil roimh é a úsáid arís.
- Ní bréagán é an táirge - ná fág é laistigh de rochtain leanaí beaga gan mhaoirseacht.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.

Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig pointe bailithe dramhaíola arna ainmniú ag údaráis áitiúla. Soláthraíonn an commune nó oifig na cathrach faisnéis maidir le conas táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar an téacs, ar an dearadh agus ar shonraí an táirge gan fógra a thabhairt roimh ré.

MT

Għażiż Sinjur/Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet hawn taħt għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas ta' konformità jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI

Il-pompa ta 'l-idejn universali tippermettilek li tferra' l-ilma minn flixkun tal-gallun kbir f'tazza jew kontenitur ieħor.
Huwa kkaratterizzat minn effiċjenza għolja u faċilità ta 'użu.

KIF TUŻA:

- Qabel l-ewwel użu, naddaf il-pompa billi tippompja l-ilma diversi drabi.
- Issettja t-tul xieraq tat-tubu tal-ġbid
- L-għonq tal-pompa għandu jiġi ssikkat kompletament sabiex l-ebda arja ma toħroġ mill-flixkun minħabba l-pressjoni
- Ir-ras taċ-ċilindru għandha tkun ippressata b'moviment mgħaġġel

TIP

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u ħsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew ħsara minħabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

DEJTA TEKNIKA

- Mgħammar b'tapp għall-għeluq tal-vit
- Tubu tal-ġbid bi tliet biċċiet, teleskopiku
- Tektek b'għeluq prattiku
- Tul tat-tubu: 34 ċm
- Dimensjonijiet tal-pompa: 16 cm x 8 cm (għoli x dijametru)

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- Qabel l-ewwel użu, aħsel sew il-komponenti kollha tal-pompa f'ilma sħun b'deterġent ħafif u mbagħad laħlaħ sew.
- Tużax il-pompa biex tiġbed likwidi minbarra ilma tax-xorb nadif - speċjalment xorb karbonizzat, sħun, żejtni jew korrużiv.
- Tippompjax l-ilma jekk xi wieħed mill-komponenti (tubu, valv, buttuna) ikun bil-ħsara, maqsum jew jnixxi.
- Il-pompa mhix sigura għall-ħasil tal-platti - trid titnaddaf bl-idejn.
- Dejjem kun żgur li l-pompa tkun immuntata sew u sewwa fuq iċ-ċilindru - immuntar maħlul jista 'jirriżulta fi tnixxijiet jew tixrid ta' ilma.
- Agħfasx il-buttuna b'forza eċċessiva - dan jista 'jagħmel ħsara lill-mekkaniżmu tal-inflazzjoni.
- Tħallix il-pompa fix-xemx jew ħdejn sorsi tas-sħana - elementi tal-plastik jistgħu jiġu deformati.
- Aħżen l-apparat f'post nadif u niexef meta ma jkunx qed jintuża biex tevita li l-batterji jikbru.
- Jekk ma tużahx għal żmien twil (eż. diversi jiem jew ġimgħat), aħsel il-partijiet kollha tal-pompa sewwa qabel ma terġa' tużaha.
- Il-prodott mhuwiex ġugarell - tħallihx f'idejn it-tfal żgħar mingħajr superviżjoni.



GĦAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal f'punt tal-ġbir tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar kif tarmi prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju tal-komun jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott mingħajr avviż minn qabel.

HR

Poštovani gospodine/gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte upute u nastavku za pravilnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

PRIMJENA I OPIS

Univerzalna ručna pumpa omogućuje pretakanje vode iz velike boce od galona u čašu ili drugu posudu.
Karakterizira ga visoka učinkovitost i jednostavnost korištenja.

KAKO KORISTITI:

- Prije prve uporabe očistite pumpu ispumpavanjem vode nekoliko puta.
- Postavite odgovarajuću duljinu usisne cijevi
- Grlo pumpice treba zategnuti do kraja kako zrak ne bi izlazio iz boce zbog pritiska
- Glavu cilindra treba pritisnuti brzim pokretom

SAVJET

- Potrebno je provjeriti kompletnost uređaja i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

TEHNIČKI PODACI

- Opremljen čepom za zatvaranje slavine
- Trodijelna, teleskopska usisna cijev
- Slavina s praktičnim zatvaračem
- Duljina cijevi: 34 cm
- Dimenzije pumpe: 16 cm x 8 cm (visina x promjer)

SIGURNOSNE UPUTE

- Prije prve uporabe temeljito operite sve komponente pumpe u toploj vodi s blagim deterdžentom i zatim ih dobro isperite.
- Ne koristite pumpu za crpljenje drugih tekućina osim čiste vode za piće - posebno gaziranih, vrućih, uljanih ili korozivnih pića.
- Nemojte pumpati vodu ako je bilo koja komponenta (cijev, ventil, gumb) oštećena, napukla ili curi.
- Pumpa se ne može prati u perilici posuđa - mora se čistiti ručno.
- Uvijek provjerite je li pumpa pravilno i čvrsto postavljena na cilindar - labava montaža može dovesti do curenja ili izlijevanja vode.
- Nemojte pretjerano pritiskati gumb - to može oštetiti mehanizam za napuhavanje.
- Ne ostavljajte pumpu na suncu ili blizu izvora topline - plastični elementi se mogu deformirati.
- Čuvajte uređaj na čistom i suhom mjestu kada se ne koristi kako biste spriječili razvoj bakterija.
- Ako je ne koristite dulje vrijeme (npr. nekoliko dana ili tjedana), temeljito operite sve dijelove pumpe prije ponovne uporabe.
- Proizvod nije igračka - ne ostavljajte ga na dohvat male djece bez nadzora.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje.

Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za prikupljanje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o zbrinjavanju rabljenog proizvoda daje komunalni ili gradski ured.

Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

RU

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

Универсальный ручной насос позволяет переливать воду из большой бутыли объемом галлон в стакан или другую емкость. Характеризуется высокой эффективностью и простотой использования.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ:

- Перед первым использованием очистите насос, прокачав его водой несколько раз.
- Установите подходящую длину всасывающей трубки.
- Горловина насоса должна быть закручена до упора, чтобы воздух под давлением не выходил из бутылки наружу.
- Головку блока цилиндров следует нажимать быстрым движением.

КОНЧИК

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Оснащен заглушкой для закрытия крана.
- Трехсекционная телескопическая всасывающая трубка
- Кран с практичным замком
- Длина трубки: 34 см.
- Размеры насоса: 16 см x 8 см (высота x диаметр)

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием тщательно промойте все детали насоса в теплой воде с мягким моющим средством, затем хорошо ополосните.
- Не используйте насос для перекачивания каких-либо жидкостей, кроме чистой питьевой воды, особенно газированных, горячих, маслянистых или едких напитков.
- Не перекачивайте воду, если какие-либо компоненты (трубка, клапан, кнопка) повреждены, треснули или протекают.
- Насос нельзя мыть в посудомоечной машине — его следует мыть вручную.
- Всегда проверяйте, правильно ли и плотно ли закреплен насос на бутылке — неплотное прилегание может привести к протечкам или разливу воды.
- Не нажимайте на кнопку с излишним усилием — это может привести к повреждению насосного механизма.
- Не оставляйте насос на солнце или вблизи источника тепла — пластиковые детали могут деформироваться.
- Когда устройство не используется, храните его в чистом и сухом месте, чтобы предотвратить рост бактерий.
- Если насос не используется в течение длительного времени (например, несколько дней или недель), тщательно промойте все части насоса перед повторным использованием.
- Изделие не является игрушкой — не оставляйте его в местах, доступных маленьким детям без присмотра.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.